

συναγαγεῖν τὸν σῖτον εἰς τὴν ἀποθήκην αὐτοῦ, τὸ δὲ ἄχυρον
 raccoglie il grano dentro il magazzino suo, la ma pula
 κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστῳ. **18** Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἕτερα
 bruciata fuoco inestinguibile. Molti certo dunque e altri
 παρακαλῶν εὐηγγελίζετο τὸν λαόν. **19** Ὁ δὲ Ἡρώδης ὁ
 chiamato accanto porta buon messaggio il popolo. Il ma Erode il
 τετραάρχης, ἐλεγχόμενος ὑπ' αὐτοῦ περὶ Ἡρωδιάδος τῆς
 capo su un quarto rimproverato sotto lui intorno Erodiade la
 γυναικὸς τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ καὶ περὶ πάντων ὧν ἐποίησεν
 donna il fratello suo e intorno tutte quelle faceva
 πονηρῶν ὁ Ἡρώδης, **20** προσέθηκεν καὶ τοῦτο ἐπὶ πᾶσιν [καὶ]
 cattive il Erode, aggiunge e questo sopra tutti e
 κατέκλεισεν τὸν Ἰωάννην ἐν φυλακῇ. **21** Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ
 chiude giù il Giovanni in carcere. Divenuto ma in il
 βαπτισθῆναι ἅπαντα τὸν λαὸν καὶ Ἰησοῦ βαπτισθέντος καὶ
 immergere tutto insieme il popolo e Gesù immergendosi e
 προσευχομένου ἀνεωχθῆναι τὸν οὐρανὸν **22** καὶ καταβῆναι τὸ
 pregando si apriva il cielo e cadere lo
 πνεῦμα τὸ ἅγιον σωματικῶς εἶδει⁸¹ ὡς περιστερὰν ἐπ' αὐτόν,
 spirito il santo corporosa apparenza come colomba sopra lui,
 καὶ φωνὴν ἐξ οὐρανοῦ γενέσθαι· σὺ εἶ ὁ υἱὸς μου ὁ
 e voce fuori cielo divenire: tu sei il figlio mio il
 ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα. **23** Καὶ αὐτὸς ἦν Ἰησοῦς
 amato, in tuo approvo. E lui era Gesù
 ἀρχόμενος ὡσεὶ ἐτῶν τριάκοντα, ὧν υἱός, ὡς ἐνομίζετο,
 iniziava circa anni trenta, essere figlio, come si supposeva,
 Ἰωσήφ τοῦ Ἠλὶ **24** τοῦ Μαθθᾶτ τοῦ Λευὶ τοῦ Μελχὶ τοῦ
 Giuseppe il Eli il Mattat il Levi il Melchi il
 Ἰανναὶ τοῦ Ἰωσήφ **25** τοῦ Ματταθίου τοῦ Ἀμῶς τοῦ Ναοὺμ
 Iannai il Giuseppe il Mattatia il Amos il Naum
 τοῦ Ἐσλὶ τοῦ Ναγγαὶ **26** τοῦ Μάαθ τοῦ Ματταθίου τοῦ Σεμεῖν
 il Esli il Naggai il Maat il Mattatia il Semein
 τοῦ Ἰωσήχ τοῦ Ἰωδὰ **27** τοῦ Ἰωανὰν τοῦ Ῥησὰ τοῦ Ζοροβαβέλ
 il Iosec il Ioda il Ionan il Resa il Zorobabele
 τοῦ Σαλαθιήλ τοῦ Νηρὶ **28** τοῦ Μελχὶ τοῦ Ἀδδὶ τοῦ Κωσὰμ
 il Salatiel il Neri il Melchi il Addi il Cosam
 τοῦ Ἐλμαδὰμ τοῦ Ἠρ **29** τοῦ Ἰησοῦ τοῦ Ἐλιέζερ τοῦ Ἰωρὶμ
 il Elmadam il Er il Gesù il Eliezer il Iorim
 τοῦ Μαθθᾶτ τοῦ Λευὶ **30** τοῦ Συμεὼν τοῦ Ἰούδα τοῦ Ἰωσήφ
 il Mattat il Levi il Simeone il Giuda il Giuseppe
 τοῦ Ἰωνὰμ τοῦ Ἐλιακὶμ **31** τοῦ Μελεὰ τοῦ Μεννὰ τοῦ Ματταθᾶ
 il Ionam il Eliachim il Melea il Menna il Mattata

⁸¹ εἶδει - aspetto, moda, forma, vista, apparenza esterna, la sua apparenza o forma esteriore, Lc 9:29 l'aspetto della sua faccia divenne diverso..., Gv 5:37 nessuno ha mai visto la forma del Padre